



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
28 December 2012
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Двадцать вторая сессия

Пункт 5 повестки дня

Правозащитные органы и механизмы

Рекомендации пятой сессии Форума по вопросам меньшинств: осуществление Декларации о правах лиц, принадлежащих национальным или этническим, религиозным или языковым меньшинствам: поиск положительного опыта и возможностей (27 и 28 ноября 2012 года)

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–12	3
II. Общие соображения	13–16	5
III. Общие рекомендации	17–25	5
IV. Рекомендации	26–78	7
A. Национальные, региональные и местные органы	26–50	7
B. Национальные правозащитные учреждения	51–57	11
C. Организации гражданского общества	58–63	12
D. Учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций	64–75	13
E. Региональные межправительственные органы	76–78	16

I. Введение

1. Пятая сессия Форума по вопросам меньшинств, состоявшаяся 27 и 28 ноября 2012 года, была посвящена практическим и конкретным мерам и рекомендациям, направленным на обеспечение практического осуществления Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам. Председателем этой сессии была член Африканской комиссии по правам человека и народов Соята Майга из Мали. Работой форума руководила Независимый эксперт по вопросам меньшинств Рита Ишак. Среди более чем 400 участников были представители правительств, многочисленные представители общин меньшинств из всех регионов мира, договорных органов, специальных процедур, специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, региональных межправительственных органов, национальных правозащитных учреждений и гражданского общества.

2. В соответствии с резолюцией 19/23 Совета по правам человека настоящий документ содержит рекомендации пятой сессии Форума, конкретным и осязаемым результатом которой стали тематические рекомендации, имеющие практическое значение для всех заинтересованных сторон.

3. В 2012 году была отмечена двадцатая годовщина Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам. Эта годовщина открыла широкие возможности для повышения осведомленности о положениях Декларации и ее принципах, позволила рассмотреть широкий спектр мероприятий по ее практическому осуществлению, а также оценить влияние Декларации на национальное законодательство, институциональные механизмы и их деятельность и программы по поощрению прав лиц, принадлежащих к меньшинствам.

4. Предыдущие сессии Форума продемонстрировали наличие различных подходов к защите прав меньшинств в зависимости от исторических, культурных и религиозных факторов и политических систем. В ходе пятой сессии Форума все заинтересованные стороны имели возможность поделиться своими взглядами на существующую практику, подходы и механизмы, которые, вероятно, могут применяться в других странах, а также обсудить возможные различные и креативные пути дальнейшего осуществления Декларации.

5. В преамбуле Декларации подчеркивается важная роль, которую должна играть Организация Объединенных Наций в деле защиты меньшинств, а также содержится ссылка на работу, проделанную в этом направлении различными субъектами в рамках системы Организации Объединенных Наций. Также упоминается важная роль, которую играют межправительственные и неправительственные организации в деле защиты меньшинств и поощрения их прав. Кроме того, подчеркивается необходимость повышения эффективности претворения в жизнь международных договоров по правам человека применительно к правам лиц, принадлежащих к меньшинствам.

6. Содержащиеся в настоящем документе рекомендации ориентированы и рассчитаны на широкий круг заинтересованных сторон, занимающихся проблематикой поощрения и защиты прав меньшинств, включая государства – члены Организации Объединенных Наций и учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, а также на национальные правозащитные учреждения и организации гражданского общества и самих лиц, принадлежащих

к национальным или этническим, религиозным или языковым меньшинствам в качестве носителей этих прав.

7. В дополнение к Декларации о правах лиц, принадлежащих национальным или этническим, религиозным или языковым меньшинствам, и комментарию к ней в основу рекомендаций легли другие международные и региональные стандарты в области прав человека, а также принципы и руководящие положения, разработанные различными заинтересованными участниками, и национальные законодательства. Декларация о меньшинствах опирается на статью 27 Международного пакта о гражданских и политических правах. Практика и замечания общего порядка Комитета по правам человека и других договорных органов, включая Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, стали основным справочным материалом при формулировании рекомендаций.

8. Перечень вопросов, затронутых в рекомендациях, не является исчерпывающим. Следует надеяться на то, что рекомендации будут конструктивно истолкованы в процессе непрерывного взаимодействия, сотрудничества и диалога с общинами меньшинств с учетом обязательств государств эффективно применять стандарты в области прав человека на практике.

9. Рекомендации составлены в общих выражениях и могут использоваться в странах с различными историческими, культурными и религиозными традициями. С учетом широкого разнообразия стран и ситуаций, в которых находятся меньшинства, в каждом конкретном государстве для поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, могут требоваться различные меры. На Форуме было еще раз подчеркнуто, что подобные меры должны отслеживаться и пересматриваться на регулярной основе для обеспечения достижения поставленных целей. Форум постоянно подчеркивает, что стандартные решения, как правило, невозможны и нежелательны и что в этой связи его рекомендации должны использоваться в качестве общего руководства.

10. В своих усилиях по обеспечению полного осуществления положений Декларации всем заинтересованным сторонам предлагается ссылаться на конкретные и ориентированные на практические действия рекомендации, сделанные на четырех предыдущих сессиях Форума, фокусируя свое внимание на ключевых тематических областях, касающихся меньшинств, и на таких вопросах, как право на образование, эффективное участие в политической жизни, эффективное участие в экономической жизни, и средства обеспечения прав женщин и девочек, принадлежащих к меньшинствам¹.

11. Необходимо, чтобы представители общин меньшинств, включая ассоциации, организации, институты традиционного руководства, религиозные органы и прочие институты, учрежденные самими общинами меньшинств, были вовлечены в конструктивный и основанный на широком участии процесс осуществления рекомендаций во всех их аспектах.

12. Форум приветствует полученную от нескольких заинтересованных сторон информацию о принятых на сегодняшний день мерах по осуществлению его рекомендаций, выработанных на предыдущих сессиях. Всем заинтересованным сторонам предлагается и впредь участвовать в этом процессе и осуществлять обмен информацией по этим вопросам.

¹ См. A/HRC/10/11/Add.1, A/HRC/13/25, A/HRC/16/46 и A/HRC/19/71.

II. Общие соображения

13. Информация, представленная государственными и другими субъектами, показывает, что национальная институциональная база способствует разработке законодательства и политики, а также подготовке, реализации, мониторингу и оценке программ, связанных с меньшинствами. Хотя антидискриминационные меры имеют важнейшее значение, права меньшинств зачастую требуют от государств принятия специальных мер по решению долгосрочных проблем дискриминации и неравенства. Важнейшими аспектами повышения институционального внимания к правам меньшинств являются более тщательный учет проблематики меньшинств и расширения их представительства и эффективного участия в работе различных институтов, таких как правозащитные органы и министерства, занимающиеся ключевыми проблемами меньшинств.

14. В преамбуле Декларации подчеркивается, что постоянное поощрение и защита прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в качестве неотъемлемой части развития общества в целом и в демократических рамках на основе верховенства закона способствовало бы укреплению дружбы и сотрудничества между народами и государствами. Обеспечение конструктивного и осознанного участия меньшинств в жизни общества и в решении непосредственно касающихся их проблем является важнейшим средством поощрения стабильности и интеграции в общества, в которых они проживают.

15. Целью Декларации является поощрение осуществления принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Международном пакте о гражданских и политических правах и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, а также в других соответствующих международных и региональных договорах. Декларация требует принятия позитивных мер в области законодательства и разработки политики и программ.

16. В своих усилиях по эффективному осуществлению Декларации всем участникам следует признать и принять во внимание разнообразные и комбинированные формы дискриминации, которым подвергаются меньшинства, в том числе по признаку пола, возраста, гендерной идентичности и инвалидности, а также их совокупное отрицательное влияние на осуществление их прав.

III. Общие рекомендации

17. Все страны должны подтвердить свою приверженность принципам, закрепленным в Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и обеспечивать ее широкую популяризацию.

18. Правительства, национальные правозащитные учреждения, группы меньшинств, организации гражданского общества и региональные и международные правозащитные механизмы должны осуществлять инициативы по обеспечению информирования меньшинств об их правах, закрепленных в Декларации, и о других правозащитных стандартах и документах и сотрудничать с этой целью. Все стороны должны осуществлять информационно-просветительскую работу, в том числе путем проведения кампаний по вопросам прав меньшинств,

организации мероприятий, пропагандирующих Декларацию, а также путем распространения информации о соответствующих органах, департаментах или компетентных учреждениях и их службах, специализирующихся на различных аспектах прав меньшинств и вопросах равенства.

19. Все соответствующие заинтересованные стороны должны принять все возможные меры, с тем чтобы обеспечить перевод Декларации и рекомендаций Форума по вопросам меньшинств на все языки меньшинств и их широкое распространение. Пропагандистская деятельность должна быть направлена на общины меньшинств, в том числе через средства массовой информации меньшинств, а также на районы их проживания с использованием языков меньшинств.

20. Информация о правах меньшинств и общинах меньшинств должна также распространяться в обществе в целом, например путем проведения кампаний в средствах массовой информации, посвященных правам меньшинств, равенству и недискриминации, и посредством распространения справочных материалов по самой Декларации, а также по истории, культуре, традициям и вкладу в общество тех меньшинств, которые проживают в соответствующем государстве.

21. Особые усилия следует предпринять для преодоления любых трудностей, которые усугубляют физическую и социальную изоляцию некоторых общин меньшинств и отдельных лиц. По мере необходимости следует использовать соответствующие культурному и языковому контексту общин пропагандистские средства по популяризации Декларации, такие как театральные постановки и танцевальные представления, радио- и телепередачи, поощряющие разнообразие. Следует рассмотреть возможность распространения брошюр с адаптированным текстом Декларации, а также других материалов, рассказывающих о правах меньшинств, например в случае существования языковых или образовательных барьеров.

22. Всем соответствующим участникам необходимо сотрудничать в целях создания и поддержки механизмов для поощрения межкультурного и межконфессионального диалога на национальном, региональном и международном уровнях. В таких инициативах необходимо обеспечить участие молодых активистов и женщин из числа меньшинств.

23. Все меры, принимаемые в целях осуществления Декларации и рекомендаций Форума, должны в максимально возможной степени получать дальнейшее развитие, планироваться, реализовываться и пересматриваться при активном и действенном участии меньшинств. Условия для такого взаимодействия и механизмы по содействию обмену мнениями должны создаваться всеми заинтересованными сторонами. В ходе этого процесса надлежит также в полной мере принимать во внимание различные мнения, бытующие в группах меньшинств. Приветствуются такие инициативы, как создание молодежных групп меньшинств для содействия участию молодежи в Форуме и других механизмах Организации Объединенных Наций.

24. Следует создать фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для меньшинств, с тем чтобы позволить их представителям использовать правозащитные механизмы системы Организации Объединенных Наций, принимать участие в их работе и оказывать им содействие. Из средств этого фонда будут финансироваться проекты, в том числе проекты, руководимые группами меньшинств, направленные на поощрение и защиту прав меньшинств и практическое осуществление Декларации.

25. Следует и далее укреплять Форум по вопросам меньшинств в целях расширения его возможностей в области содействия осуществлению Декларации. Необходимо расширять финансовую поддержку Форума в целях привлечения финансовых средств от всех региональных групп. Следует рассмотреть вопрос о продлении времени работы Форума, в том числе в целях поиска креативных, конкретных и эффективных путей распространения и дальнейшего поощрения осуществления его рекомендаций. Необходимо укреплять взаимодействие с региональными межправительственными органами, в том числе путем организации региональных совещаний Форума каждый год в различных регионах на ротационной основе.

IV. Рекомендации

A. Национальные, региональные и местные органы

26. Правительства несут основную обязанность по осуществлению Декларации, а также других стандартов и договоров в области прав меньшинств. Государствам следует в явной форме признать разнообразие их соответствующих обществ в плане расовых, этнических, религиозных и языковых меньшинств. Государства должны продемонстрировать свою приверженность делу поощрения и защиты прав меньшинств путем последовательного учета и отражения вопросов, касающихся меньшинств, в политике и практической деятельности правительств.

27. Положения Декларации и другие соответствующие международные региональные стандарты в области прав меньшинств следует включить во внутреннее право, обеспечивая таким образом прочную правовую основу защиты прав меньшинств. Рекомендуется принять отдельное антидискриминационное законодательство, включающее права меньшинств.

28. Правительствам следует принять все необходимые меры для обеспечения защиты общин меньшинств, прав лиц, занимающихся защитой прав меньшинств и их представителей, которые могут подвергаться высокому риску насилия. Им следует разработать эффективные программы защиты, в случае необходимости закрепленные в законодательстве, а также включающие системы раннего предупреждения.

29. Государства, находящиеся в процессе пересмотра или разработки новой Конституции, должны обеспечить, чтобы процесс разработки был полностью инклюзивным и предусматривал участие меньшинств. Государствам следует включить в их Конституции принципы прав меньшинств, равенства и недискриминации в соответствии с международными нормами, включая Декларацию.

30. Правительствам надлежит пересмотреть и при необходимости изменить любое законодательство, политику или практику, являющиеся дискриминационными или оказывающие несоразмерно негативное воздействие на некоторые группы меньшинств, с целью приведения их в соответствие с положениями Декларации. В рамках таких процессов пересмотра следует уделять особое внимание законодательству по борьбе с терроризмом и другим мерам безопасности в целях обеспечения их соответствия международным нормам по правам человека.

31. Правительствам следует обеспечить полное осуществление законов о правах меньшинств и положений антидискриминационного законодательства, в

том числе на местном уровне, беспрепятственный доступ к надлежащим средствам правовой защиты для каждого, а также применение соответствующих наказаний в случае нарушений. Необходимо разрабатывать инициативы в области повышения уровня осведомленности и обучения, в том числе для государственных должностных лиц, судей и прокуроров.

32. Государствам следует принять эффективные меры для защиты меньшинств от актов или подстрекательства к совершению актов, которые физически угрожают им, их существованию или их самобытности, в том числе за счет принятия законодательства, отвечающего их обязательствам в соответствии с международным правом прав человека.

33. Следует принять меры по обеспечению доступа к правосудию для лиц, относящихся к группам меньшинств, в том числе посредством проведения среди общественности и сотрудников правоприменительных органов курсов по изучению прав, закрепленных в Декларации и в соответствующем национальном законодательстве по правам меньшинств. Соответствующие государственные учреждения должны рассмотреть возможность организации учебных курсов по вопросам прав меньшинств, недискриминации и равенства, передового опыта и методологии с конкретными учебными модулями, посвященными необходимости уделения особого внимания женщинам из числа меньшинств и другим подгруппам, которые могут подвергаться множественным формам дискриминации.

34. Правительствам следует в надлежащих случаях рассмотреть вопрос о необходимости разработки специальных мер политики и программ по борьбе с укоренившимися проявлениями дискриминации и отчуждением, с которыми сталкиваются лица, принадлежащие к меньшинствам. Такие меры должны предусматривать четко определенные цели с указанием конкретных сроков и отслеживаться для оценки их воздействия на ситуации меньшинств, находящиеся в уязвимом положении, и в целях обеспечения недискриминационного характера этих мер.

35. Правительства должны обеспечить достаточный объем финансовых средств, выделяемых на улучшение ситуации общин меньшинств, находящихся в уязвимом положении, а также выделение достаточных ресурсов для обеспечения применения в полном объеме национальных и международных стандартов в области меньшинств. При необходимости следует резервировать/перераспределять средства для поддержки деятельности, связанной сощрением и защитой меньшинств.

36. Правительствам надлежит проводить исследовательскую работу в консультации с группами меньшинств и гражданским обществом для оценки положений меньшинств на национальном уровне, понимании их опыта, потребностей и проблем и добиваться их участия в мероприятиях по обеспечению их прав. Исследовательская работа должна быть направлена на оценку ситуации меньшинств и стоящих перед ними проблем в таких областях, как свобода и возможность практиковать свою культуру, религию и язык, а также на изучение проблемных для меньшинств ситуаций, включая доступ к качественному образованию, занятости, здравоохранению и жилью, а также их способности активно участвовать в публичной жизни, и ситуации меньшинств, которые могут подвергаться множественным формам дискриминации.

37. Национальным статистическим учреждениям надлежит предоставить полномочия по сбору дезагрегированных данных по этническому составу, религии и языку, а также разработке внутренних критериев оценки вопросов мень-

шинств и соответствующих методологий сбора и анализа таких данных. Работа по сбору данных должна планироваться и осуществляться в тесном взаимодействии с меньшинствами. Сбор данных должен проводиться с учетом интересов этнических групп и на добровольной основе при уважении права меньшинств на самоидентификацию при полном уважении частной жизни и анонимности затрагиваемых лиц и в соответствии с международными стандартами персональных данных.

38. Государственные и частные структуры и органы должны уделять повышенное внимание вопросам меньшинств и правам, закрепленным в Декларации. Кадровый состав таких структур должен периодически обновляться, с тем чтобы обеспечить представленность различных меньшинств, входящих в общество, параллельно с использованием в надлежащих случаях передового опыта в области расширения представительства и участия меньшинств. При необходимости следует рассмотреть вопрос о назначении представителей меньшинств в качестве экспертов или для работы в специализированных секциях, однако их деятельность не должна ограничиваться этой ролью.

39. Принимая во внимание национальный контекст, правительства в консультации с меньшинствами должны рассмотреть вопрос о создании специализированных национальных учреждений или инстанций, уполномоченных заниматься вопросами меньшинств, или соответствующих департаментов, отделов и координационных центров в рамках уже существующих учреждений в целях распространения информации о Декларации и национальных законах, касающихся меньшинств. Подобная институционализация должна фокусировать деятельность правительства и содействовать разработке действенных инициатив в области политики и программ и намечать подходы к решению проблем, стоящих перед меньшинствами.

40. Государствам надлежит создавать информационные и консультативные органы или механизмы при активном участии меньшинств, с тем чтобы обеспечить учет их проблем и мнений директивными органами. Таким структурам, предпочтительно создаваемым на национальном и региональном или местном уровнях, следует предоставить соответствующие полномочия и функции, обеспечить их политический вес и адекватные ресурсы и возможность предоставлять эффективные консультации по вопросам, касающимся меньшинств.

41. Государствам следует учредить или, если такие структуры уже созданы, укрепить независимые национальные учреждения по правам человека и институт уполномоченных, мандат которых будет предусматривать решение вопросов меньшинств. Их мандаты должны включать укрепление межкультурного и межконфессионального диалога, а также получение жалоб в отношении предполагаемых нарушений прав меньшинств и антидискриминационного законодательства.

42. Меры по улучшению представленности и активизации участия меньшинств во всех областях жизни, включая целенаправленный набор и учебно-педагогические мероприятия, следует принимать и поощрять как в государственном, так и частном секторах. Меньшинства должны быть представлены в наблюдательных и регулирующих органах, ответственных, например, за органы правоприменения.

43. Правительствам надлежит разрабатывать и осуществлять инклюзивную и целенаправленную политику в сфере образования, обеспечивающую доступ к высококачественному образованию для всех лиц, принадлежащих к меньшинствам, а также возможность там, где это необходимо, обучаться на их родном

языке в соответствии с положениями Декларации. Следует развивать межкультурные подходы в области образования, учитывающие интересы меньшинств, с уделением особого внимания обсуждению вопросов плюрализма и вклада меньшинств в общество и развенчанию негативных стереотипов и мифов.

44. Государствам следует разработать конструктивные упреждающие стратегии, обеспеченные достаточным финансированием, для устранения хронических проблем, связанных с приемом в школу, процедурами регистрации и стоимостью обучения, в целях содействия приему детей из числа меньшинств в школы и продолжения ими школьного образования. Имеющиеся ресурсы должны быть достаточными для гарантии того, чтобы обучение детей было финансово доступно для семей из числа меньшинств.

45. Образование в области прав человека для всех должно стать составной частью национальной политики в области образования и включать компонент, касающийся прав меньшинств. Правительствам надлежит сотрудничать с организациями, выступающими за права меньшинств, в процессе разработки материалов, рассказывающих о правах и общинах меньшинств, проживающих в конкретном государстве, и обеспечить всестороннее отражение и включение проблематики меньшинств в программы школьного обучения. Всем преподавателям необходимо пройти обучение по вопросам борьбы с дискриминацией, учета гендерных и межкультурных аспектов.

46. Государствам следует поддерживать и финансировать организации меньшинств, которые зачастую обладают глубокими знаниями о проблемах, с которыми сталкиваются меньшинства, а также могут лучше, чем кто-либо другой, наладить отношения с общинами и предоставлять особые услуги и информацию. Сотрудничество с такими организациями должно устанавливаться в целях создания и укрепления связей между всеми соответствующими государственными органами и меньшинствами, с тем чтобы они могли выступать в качестве посредников или координаторов при проведении организуемых правительством консультаций между различными группами меньшинств и обществом в целом.

47. Государствам надлежит содействовать равноправному доступу меньшинств к новым информационно-коммуникационным технологиям, включая Интернет и онлайн-социальные сети, в качестве важнейшего аспекта демократизации информации и инструмента распространения знаний и поощрения эффективного участия меньшинств, в том числе молодежи, во всех сферах жизни. Информация, касающаяся меньшинств, должна там, где это возможно, быть доступной на языках меньшинств, в том числе посредством создания их собственных медийных порталов.

48. Государству надлежит в полном объеме сотрудничать с различными международными и региональными правозащитными механизмами, в том числе выполнять их рекомендации и, при необходимости, запрашивать техническую помощь с их стороны. Там, где это целесообразно, страновые доклады, представляемые договорным органам по правам человека, должны содержать информацию о положении меньшинств в конкретном государстве и о мерах, принимаемых в целях осуществления Декларации и других стандартов в области прав меньшинств.

49. В условиях трудностей в национальной экономике или других серьезных проблем государствам следует обеспечить, чтобы любые принимаемые меры, включая меры жесткой экономии и другие действия по исправлению ситуации, не оказывали непропорционально негативного воздействия на меньшинства, которые могут оказаться более уязвимыми. Государствам следует разработать

механизмы мониторинга для оценки воздействия политики на различные секторы общества, включая меньшинства.

50. Государствам следует отслеживать успехи, достигнутые группами меньшинств, находящихся в неблагоприятном положении, по каждой из целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также активизировать их усилия по достижению целей для меньшинств к 2015 году. Такие процессы обзора должны иметь своим итогом разработку новых стратегий и бюджетов на цели развития на период после 2015 года, отражая там, где это необходимо, повышенное внимание к вопросам меньшинств, включая механизмы для обеспечения участия меньшинств в процессах принятия решений по затрагивающим их вопросам развития. Рамки на период после 2015 года должны включать показатели для мониторинга прогресса в отношении меньшинств.

В. Национальные правозащитные учреждения

51. Национальным правозащитным учреждениям следует рассмотреть вопрос о создании в структуре своих секретариатов специальных механизмов, например департаментов, секторов или координационных пунктов, которые занимались бы вопросами меньшинств. Права и проблематика меньшинств должны в полном объеме отражаться в их мероприятиях и программах. Эти учреждения должны разрабатывать конкретные программы, мероприятия и проекты на основе положений Декларации, в том числе касающиеся участия, образования, языковых прав, гражданского воспитания и других ключевых проблем, касающихся меньшинств. Один из разделов их вебсайтов должен быть посвящен проблематике меньшинств и доступен на языках меньшинств. Эти учреждения должны в полной мере участвовать в процессе разработки и пересмотра законодательства, касающегося вопросов меньшинств, и мониторинге его осуществления.

52. Национальным правозащитным учреждениям следует накапливать свой собственный опыт в вопросах прав меньшинств и обеспечивать представительство меньшинств в своих руководящих органах, а также в кадровом составе, в том числе на высших уровнях. Кандидаты из числа меньшинств, включая женщин, могут быть целевым контингентом для деятельности по набору специалистов для выполнения функций экспертов или для работы в специализированных секциях; однако их деятельность не должна ограничиваться только ролью экспертов.

53. Национальным правозащитным учреждениям следует рассмотреть вопрос о создании, по возможности, региональных или местных подразделений своих отделений, в том числе в районах концентрации общин меньшинств, и в местах, где общины могут сталкиваться с особыми проблемами, такими как нищета, конфликты или перемещения. Эти отделения необходимо обеспечивать как кадровыми, так и материально-техническими ресурсами. Местные отделения и подразделения должны стараться углублять свои знания вопросов, касающихся прав местных меньшинств, отслеживать имеющиеся ситуации, выстраивать отношения с общинами и властями и эффективно заниматься решением проблем меньшинств. Они также должны обеспечивать, чтобы местные проблемы и озабоченности учитывались на региональном и национальном уровнях в процессе принятия решений и разработки политики и чтобы национальная политика и программы в свою очередь служили интересам меньшинств, проживающих в отдаленных районах, и приносили им пользу.

54. Службы по рассмотрению жалоб в рамках национальных правозащитных учреждений должны быть легко доступными для меньшинств. Следует также обеспечить непосредственный доступ меньшинств к информации или ресурсам, позволяющим им подавать жалобы, вести дело или добиваться решения конкретной проблемы без обращения в суд, включая, где это возможно, посреднические услуги. Национальным правозащитным учреждениям следует предоставлять меньшинствам правовую помощь в делах, связанных с проблемами меньшинств.

55. Национальным правозащитным учреждениям надлежит расширять сотрудничество с региональными и международными механизмами по правам человека, включая Организацию Объединенных Наций, к примеру, предоставляя им обновленные доклады и другую информацию о случаях нарушения прав меньшинств и о положении меньшинств в своих государствах, а также побуждая свои правительства приглашать и принимать в стране представителей соответствующих органов, таких как мандатарии специальных процедур Организации Объединенных Наций. Им следует представлять альтернативные доклады по вопросам меньшинств соответствующим органам, включая договорные органы Организации Объединенных Наций, в контексте требований о представлении государствами отчетности, а также в рамках процесса универсального периодического обзора, проводимого Советом по правам человека.

56. Национальные правозащитные учреждения должны играть ведущую роль в деле обеспечения образования по правам человека для всех общин меньшинств и остальных групп населения в соответствии с планом действий Всемирной программы образования в области прав человека и обеспечивать, чтобы положения Декларации отражались в инициативах, касающихся образования в области прав человека. Им следует обеспечивать учет прав меньшинств при разработке информационно-просветительских и образовательных программ в области прав человека и обеспечивать, чтобы материалы по правам человека были доступны на языках меньшинств. Им следует сотрудничать с аналогичными учреждениями в своем регионе и за его пределами для обмена опытом и передовой практикой при разработке таких материалов.

57. Национальные правозащитные учреждения должны сотрудничать с правительственными субъектами в таких областях, как профессиональная подготовка государственных должностных лиц и сотрудников правоприменительных органов, разработка и осуществление проектов достижения равенства и обеспечение равного доступа к правосудию всем лицам, принадлежащим к меньшинствам. Им надлежит проводить специальные обследования, консультации и рабочие совещания по проблематике меньшинств, а также организовывать целевую подготовку для основных заинтересованных сторон, таких как журналисты и правозащитники.

С. Организации гражданского общества

58. Неправительственные организации и организации гражданского общества должны распространять информацию о Декларации и анализировать степень включения вопросов меньшинств и использования Декларации в своей работе. Им надлежит использовать Декларацию для привлечения внимания правительств к вопросам, затрагивающим меньшинства в их государствах.

59. Неправительственным организациям следует разработать конкретные программы по информированию меньшинств об их правах и доступных им средствах правовой защиты в случае нарушения этих прав. Им следует оказы-

вать меньшинствам помощь путем предоставления юридических консультаций, рекомендаций и представительства в ходе процессуальных действий с целью содействия им в обеспечении их прав на национальном уровне.

60. Следует также оказывать помощь в случаях, касающихся дискриминации и других нарушений прав меньшинств, которые могут выноситься на рассмотрение региональных и международных правозащитных механизмов. Так, например, группам меньшинств следует рассмотреть вопрос о предоставлении, в случае необходимости, информации Независимому эксперту по вопросам меньшинств, а также другим соответствующим специальным процедурам и изучить вопрос о направлении докладов договорным органам в контексте рассмотрения страновых докладов. Они также должны внимательно следить за процессом универсального периодического обзора, проводимого Советом по правам человека, а также содействовать осуществлению рекомендаций, подготовленных такими органами и процессами.

61. Меньшинствам следует создавать свои собственные организации и ассоциации в целях поощрения прав меньшинств и защиты культурной, религиозной и языковой самобытности меньшинств на местном и национальном уровнях. Они должны стремиться к установлению сотрудничества с соответствующими заинтересованными сторонами в целях укрепления своего потенциала, в частности путем организации профессиональной подготовки в области прав меньшинств и действующих стандартов и механизмов, формирования навыков пропагандистской работы и составления докладов, проведения информационно-просветительских совещаний и семинаров, а также посредством разработки программ наставничества.

62. Организациям гражданского общества следует рассмотреть вопрос о создании или оказании поддержки на местном уровне группам активистов и местных ассоциаций, занимающихся проблемами меньшинств по мере их возникновения, и создавать коалиции и сети для активизации на национальном, региональном и международном уровнях деятельности в защиту прав меньшинств с целью, в частности, их использования для обмена опытом по вопросам эффективного применения положений Декларации.

63. Группы меньшинств и их представители должны стремиться принимать участие в совещаниях национальных, региональных и международных органов и механизмов, занимающихся вопросами меньшинств, включая сессии Форума по вопросам меньшинств, а также сотрудничать с Независимым экспертом по вопросам меньшинств. Помимо повышения осведомленности о положении меньшинств в своих странах, они должны использовать такие возможности для установления партнерских отношений с другими организациями.

D. Учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций

64. Права меньшинств должны учитываться в рамках всей системы Организации Объединенных Наций. Все правозащитные органы Организации Объединенных Наций должны предметно и систематически заниматься вопросами меньшинств в рамках своих соответствующих мандатов. С учетом сферы их компетенции им следует рассмотреть возможность разработки конкретной политики по вопросам меньшинств. Им необходимо накапливать свой собственный опыт по вопросам меньшинств, в том числе посредством назначения эксперта, конкретно занимающегося этими вопросами, путем обеспечения присут-

ствия представителей меньшинств в своем кадровом составе, а также обеспечить, чтобы все их работники прошли подготовку по вопросам меньшинств.

65. Инициативы Организации Объединенных Наций в области подготовки должны включать вопросы, касающиеся национальных или этнических, религиозных и языковых меньшинств. Права меньшинств следует включать в учебные материалы и другие разрабатываемые дидактические инструменты и ресурсы.

66. К департаментам, учреждениям, программам и фондам Организации Объединенных Наций, участвующим в недавно созданной Организацией Объединенных Наций сети по борьбе с дискриминацией и защите меньшинств, обращается настоятельный призыв активно участвовать в работе этой сети, координируемой Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ). Соответствующим структурам Организации Объединенных Наций, пока еще не являющимся членами этой сети, настоятельно предлагается назначить координаторов по вопросам борьбы с расовой дискриминацией и защиты меньшинств. Эта сеть должна активно взаимодействовать там, где это необходимо, с представителями общин меньшинств и другими соответствующими экспертными заинтересованными сторонами, а также авторитетными механизмами по правам человека, занимающимися вопросами прав меньшинств.

67. Организации Объединенных Наций следует рассмотреть вопрос о провозглашении международного дня прав меньшинств с целью воздать должное многообразию всех обществ, а также богатой культуре и традициям групп меньшинств, присутствующих в каждом государстве. Содействуя межкультурному диалогу между различными группами в стране, празднование такого дня могло бы также использоваться в целях расширения осведомленности о Декларации и выявления различных подходов, способных обеспечить ее практическое осуществление. Следует поощрять государства отмечать этот день в национальном масштабе и проводить мероприятия с целью повышения осведомленности об общинах национальных меньшинств, их проблемах и положениях Декларации.

68. Мандатариям и рабочим группам Совета по правам человека, а также специальным представителям Генерального секретаря следует продолжать изучать, там где это необходимо, и в соответствии со своими мандатами положение меньшинств, пропагандировать Декларацию и использовать ее в своей работе. В ходе посещений стран им следует запланировать встречу с представителями меньшинств, в том числе с теми группами меньшинств, которые могут быть наиболее ущемлены в интересах и проживать в отдаленных районах.

69. Договорным органам надлежит просить государства представлять в своих периодических докладах информацию о положении меньшинств и разрабатываемых ими политике и программах, направленных на обеспечение полного осуществления прав меньшинств. Договорным органам следует рассмотреть вопрос о подготовке на основе Декларации замечаний общего порядка или рекомендаций по правам меньшинств для привлечения внимания к этой проблематике и представления руководящих указаний государствам в контексте требований к представлению ими отчетности.

70. Учреждения, занимающиеся вопросами развития, должны обеспечивать полное и действенное участие меньшинств в разработке, осуществлении, мониторинге и оценке всех программ или проектов, касающихся меньшинств или регионов их проживания. Они должны обеспечивать активное участие лиц, принадлежащих к различным группам меньшинств, в консультациях, проводи-

мых с организациями гражданского общества по вопросам, касающимся процессов развития. С этой целью они могли бы обеспечить доступ меньшинств к информации об их деятельности путем проведения активной работы среди групп, общин и средств массовой информации меньшинств, проводя собрания в регионах с преобладающим проживанием меньшинств, предлагая услуги в области перевода и содействуя их участию в этих встречах.

71. Учреждениям и программам Организации Объединенных Наций следует поддерживать правительства в проведении оценки влияния на меньшинства стратегий по осуществлению целей развития, закрепленных в Декларации тысячелетия. Им следует оказывать техническую помощь государствам в их работе по повышению внимания к стандартам в области прав меньшинств в контексте целей развития и при разработке новых стратегий в соответствии с рамками на период после 2015 года.

72. Проекты технического сотрудничества и помощи должны опираться на нормы, закрепленные в Декларации. В них должны использоваться положения таких документов, как *Права меньшинств: международные стандарты и руководство по их соблюдению*² (подготовлен УВКПЧ) и *Маргинализованные меньшинства при разработке программ в интересах развития: справочник и практическое руководство* (опубликован Программой развития Организации Объединенных Наций)³.

73. Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека следует:

- спонсировать учебные семинары для содействия осуществлению Декларации и рекомендаций Форума по вопросам меньшинств;
- рекомендовать государствам разрабатывать и/или расширять такие инициативы в области профессиональной подготовки молодежи из числа меньшинств, как стипендии для меньшинств и стажировки в национальных, региональных и международных правительственных учреждениях, таких как учреждения Организации Объединенных Наций;
- продолжать поиск новых возможностей для дальнейшего содействия осуществлению Декларации и работе различных механизмов по правам меньшинств, в том числе путем задействования социальных сетей в качестве средства охвата более широкой аудитории.

74. В контексте универсального периодического обзора всем заинтересованным сторонам, включая государства-члены, неправительственные организации и УВКПЧ, следует запрашивать конкретную информацию, касающуюся положения меньшинств в государствах – объектах обзора, и выступать с рекомендациями, направленными на обеспечение осуществления Декларации.

75. Органам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, имеющим отделения в данной стране, следует поддерживать национальные и местные институциональные механизмы, направленные на укрепление режима поощрения и защиты прав меньшинств.

² Имеется по адресу: www.ohchr.org/Documents/Publications/MinorityRights_en.pdf.

³ Имеется по адресу: www.ohchr.org/Documents/Issues/Minorities/UNDPMarginalisedMinorities.pdf.

Е. Региональные межправительственные органы

76. Региональным межправительственным органам следует вести работу по привлечению более пристального внимания к вопросам меньшинств в их соответствующих регионах, в том числе путем активного проведения информационных мероприятий и пропаганды Декларации в их работе и путем содействия ее применению на национальном уровне. На положения Декларации следует ссылаться при разработке и укреплении региональных правозащитных стандартов, поддержке судебных исков, связанных с вопросами меньшинств, в региональных судах и наблюдательных органах, а также в работе по мониторингу достижений государств в области прав меньшинств. Включение в региональные стандарты четких положений о правах меньшинств могло бы привлечь и в большей степени сфокусировать внимание на правах меньшинств на региональном и национальном уровнях.

77. Региональным правозащитным механизмам следует оценивать ту степень, в которой вопросы меньшинств отражаются в их работе, и устранять любые возможные недостатки путем включения вопросов меньшинств в проводимые мероприятия и программы. В своих усилиях по уделению большего внимания проблематике меньшинств они должны рассмотреть вопрос о создании тематических и/или специальных механизмов, таких как региональные рабочие группы по меньшинствам, уполномоченные по правам меньшинств или другие соответствующие механизмы.

78. Региональным механизмам по правам человека следует принимать активное участие в каждой сессии Форума по вопросам меньшинств, с тем чтобы представлять информацию об их деятельности по практическому осуществлению положений Декларации и других стандартов в области прав меньшинств в их соответствующих регионах/системах.
